

Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM
12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23238 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

28/2/2015 • Số 264

Chúa Nhật Thứ Ba Mùa Chay Năm C

LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai** trong tuần 3 mùa chay ngày 29 tháng 2, cầu cho ân nhân và bốn đạo trong giáo xứ còn sống cũng như đã qua đời.

Bài đọc: 2 V 5, 1-15a

Đáp ca: Tv 41, 2, 3, và Tv 42, 3, 4

Phúc âm: Lc 4, 24-30

- **Thứ Ba** trong tuần 3 mùa chay ngày 1 tháng 3

Bài đọc: Đn 3, 25, 34-43

Đáp ca: Tv 24, 4bc-5ab, 6-7bc, 8-9

Phúc âm: Mt 18, 21-35

- **Thứ Tư** trong tuần 3 mùa chay ngày 2 tháng 3

Bài đọc: Đnl 4, 1, 5-9

Đáp ca: Tv 147, 12-13, 15-16, 19-20

Phúc âm: Mt 5, 17-19

- **Thứ Năm** trong tuần 3 mùa chay ngày 3 tháng 3

Bài đọc: Gr 7, 23-28

Đáp ca: Tv 94, 1-2, 6-7, 8-9

Phúc âm: Lc 11, 14-23

- **Thứ Sáu** trong tuần 3 mùa chay ngày 4 tháng 3

Bài đọc: Hs 14, 2-10

Đáp ca: Tv 80, 6c-8a, 8bc-9, 10-11ab, 14 và 17

Phúc âm: Mc 12, 28b-34

- **Thứ Bảy** trong tuần 3 mùa chay ngày 5 tháng 3

Bài đọc: Hs 6, 1b-6

Đáp ca: Tv 50, 3-4, 18-19, 20-21ab

Phúc âm: Lc 18, 9-14

- **Chúa Nhật** thứ 4 mùa chay năm C ngày 6 tháng 3, Chúa Nhật vui mừng, thừa tác viên có thể mặc phẩm phục màu hồng thay cho màu tím.

Bài đọc I: Gs 5, 9a, 10-12

Đáp ca: Tv 33, 2-3, 4-5, 6-7

Bài đọc II: 2 Cr 5, 17-21

Phúc âm: Lc 15, 1-3, 11-32

Đoàn thể và thiện nguyện viên	\$4,873.36
Chương trình vé số	\$14,975.00
Đầu giá	\$2,530.00
Tài trợ	\$3,100.00
Tổng cộng	\$25,478.36

Các đoàn thể, nếu chưa đóng góp phần lợi nhuận cho giáo xứ, xin hoàn tất trước ngày 29 tháng 2. Giáo xứ chân thành tri ân tấm lòng quảng đại của các nhà tài trợ, quý thiện nguyện viên, và toàn thể quý bốn đạo.

Ghi danh ngắm 15 sự thương khó Chúa Giêsu

Giáo xứ trân trọng kính mời quý bốn đạo ghi danh ngắm 15 sự thương khó Chúa Giêsu lúc 8:00pm, các ngày thứ Hai 21/3, thứ Ba 22/3, thứ Tư 23/3 và thứ Sáu 25/3 trong tuần thánh vào sổ ghi danh để tại tiền sảnh nhà thờ. Chân thành cảm ơn quý vị.

Quý phát triển giáo xứ

Trong thư tri ân gửi kèm với biên lai khai thuế năm 2015, giáo xứ đã thông báo đến quý vị 3 dự án mà nhà thờ sẽ thực hiện trong năm 2016-2017 là: 1) Nơi rộng và bảo trì các nhà kho của giáo xứ; 2) Kiến tạo khu sinh hoạt ngoài trời cho giới trẻ; 3) Bảo trì bãi đậu xe. Toà Giám mục Richmond đã phê chuẩn ba dự án này với tổng kinh phí là \$96,455.00 và cho giáo xứ gây quỹ bằng cách xin dâng cúng lần hai vào các Chúa Nhật tuần thứ 4 trong tháng. Theo đó, Chúa Nhật ngày 28 tháng 2 sẽ có xin dâng cúng lần 2 cho quý phát triển giáo xứ.

Biên lai khai thuế 2015

Giáo xứ đã in biên lai khai thuế cho bốn đạo ngày 31 tháng 1 năm 2016. Các bao thư biên lai và thư cảm ơn được xếp theo thứ tự An-pha-bê tên gọi, và để tại tiền sảnh nhà thờ. Nếu có những sai sót về địa chỉ, tên người đóng góp, hoặc tổng số tiền đóng góp cho nhà thờ trong năm 2015, xin quý vị liên lạc với văn phòng giáo xứ và để lại lời nhắn ở số 804-972-0708, hoặc gặp ban Lễ tân sau các thánh lễ cuối tuần.

Nhóm trẻ "Youths Embracing Services" (YES)

Với ý thức làm sạch môi trường và đóng góp phúc lợi xây dựng giáo xứ, xin quý vị cộng tác

với các bạn trẻ bằng cách thu gom các ♻️ ĐỒ DÙNG ĐIỆN TỬ 📺 và bỏ vào thùng tái chế ở trong hội trường giáo xứ. Chân thành cảm ơn quý vị! Any time you no longer want or need an ♻️ ELECTRONIC or DIGITAL DEVICE ♻️ save it and drop it in the recycling bin at our church's hall to not only help keep the environment clean but also make a contribution to our church's building funds. Please let Linh Bui know if you have any questions or concerns. Thank you!

Thưởng ăn trưa cho học sinh nộp đơn ghi danh Kroger

Bốn đạo được khuyến khích gây quỹ cho giáo xứ bằng cách trở thành khách hàng của thương hiệu Kroger, xin quý vị lấy đơn ghi danh để tại tiền sảnh nhà thờ, hoặc trong bản tin cuối tuần, hoặc từ các em học Giáo lý, điền 4 thông tin: **1) tên đầy đủ, 2) địa chỉ nhà, 3) địa chỉ điện thư, 4) và số điện thoại.** Sau khi điền đủ thông tin, quý vị nộp lại mẫu đơn này tại tiền sảnh nhà thờ, hoặc đưa cho các em học sinh nộp lại cho thầy cô giáo. Học sinh nào nộp lại đơn ghi danh Kroger sẽ được giáo viên tặng một phiếu thưởng ăn trưa ngày Chúa Nhật tại nhà thờ.

Gây quỹ từ thương hiệu "Smile.Amazon.com"

Bốn đạo mua hàng từ thương hiệu "Smile.Amazon.com" sẽ giúp giáo xứ hưởng lợi 0.5% giá trị sản phẩm, Khi mua hàng, quý vị nhập tên ủa giáo xứ là "Church of the Vietnamese Martyrs" bên cạnh dòng chữ "Supporting". Quý vị có cơ sở thương mại, xin vui lòng phổ biến thông tin này cho khách hàng giúp nhà thờ gây quỹ từ "Smile.Amazon.com".

Thiện nguyện viên trường thánh Vinh Sơn Liêm

Thiện nguyện viên giúp việc Trường Thánh Vinh Sơn Liêm từ 1:30pm đến 2:00pm: Chúa Nhật 28 tháng 2 là chị Nguyệt Kha và anh Phan Duy Linh. Chúa Nhật 6 tháng 3 là chị Nguyệt Kha và anh Nguyễn Gia Tuấn.

Thu Nhập GX

Hiện kim \$3028

Ngân phiếu \$880

Tổng cộng \$3908

THÔNG BÁO

Báo cáo lợi nhuận Hội Chợ Tết 2016

Tính đến ngày 26 tháng 2, đóng góp lợi nhuận của các đoàn thể (25%), của các thiện nguyện viên (100%), của chương trình vé số, đầu giá và nhà tài trợ, tổng số lợi tức thu được như sau:

Chúa Nhật thứ 4 mùa chay năm C

Phúc âm: Lc 15, 1-3, 11-32

¹ Các người thu thuế và các người tội lỗi đều lui tới với Đức Giê-su để nghe Người giảng.² Những người Pha-ri-sêu và các kinh sư bèn xâm xì với nhau: “Ông này đón tiếp phường tội lỗi và ăn uống với chúng.”³ Đức Giê-su mới kể cho họ dụ ngôn này:

¹¹ Rồi Đức Giê-su nói tiếp: “Một người kia có hai con trai.¹² Người con thứ nói với cha rằng: ‘Thưa cha, xin cho con phần tài sản con được hưởng.’ Và người cha đã chia của cải cho hai con.¹³ Ít ngày sau, người con thứ thu góp tất cả rồi trốn đi phương xa. Ở đó anh ta sông phóng đãng, phung phí tài sản của mình.

¹⁴ “Khi anh ta đã ăn tiêu hết sạch, thì lại xảy ra trong vùng ấy một nạn đói khủng khiếp. Và anh ta bắt đầu lâm cảnh túng thiếu,¹⁵ nên phải đi ở đợ cho một người dân trong vùng; người này sai anh ta ra đồng chăn heo.¹⁶ Anh ta ao ước lấy đầu muông heo ăn mà nhét cho đầy bụng, nhưng chẳng ai cho.¹⁷ Bấy giờ anh ta hồi tâm và tự nhủ: ‘Biết bao nhiêu người làm công cho cha ta được cơm dư gạo thừa, mà ta ở đây lại chết đói!’¹⁸ Thôi, ta đứng lên, đi về cùng cha và thưa với người: ‘Thưa cha, con thật đắc tội với Trời và với cha,¹⁹ chẳng còn đáng gọi là con cha nữa. Xin coi con như một người làm công cho cha vậy.’²⁰ Thế rồi anh ta đứng lên đi về cùng cha.

“Anh ta còn ở đằng xa, thì người cha đã trông thấy. Ông chạnh lòng thương, chạy ra ôm cổ anh ta và hôn lấy hôn để.²¹ Bấy giờ người con nói rằng: ‘Thưa cha, con thật đắc tội với Trời và với cha, chẳng còn đáng gọi là con cha nữa...’²² Nhưng người cha liền bảo các đầy tớ rằng: ‘Mau đem áo đẹp nhất ra đây mặc cho cậu, xỏ nhẫn vào ngón tay, xỏ dép vào chân cậu,²³ rồi đi bắt con bê đã vỗ béo làm thịt để chúng ta mở tiệc ăn mừng!²⁴ Vì con ta đây đã chết mà nay sống lại, đã mất mà nay lại tìm thấy.’ Và họ bắt đầu ăn mừng.

²⁵ “Lúc ấy người con cả của ông đang ở ngoài đồng. Khi anh ta về gần đến nhà, nghe thấy tiếng đàn ca nhảy múa,²⁶ liền gọi một người đầy tớ ra mà hỏi xem có chuyện gì.²⁷ Người ấy trả lời: ‘Em cậu đã về, và cha cậu đã làm thịt con bê béo, vì gặp lại cậu ấy mạnh khỏe.’²⁸ Người anh cả liền nổi giận và không chịu vào nhà. Nhưng cha cậu ra năn nỉ.²⁹ Cậu trả lời cha: ‘Cha coi, đã bao nhiêu năm trời con hầu hạ cha, và chẳng khi nào trái lệnh, thế mà chưa bao giờ cha cho lấy được một con dê con để con ăn mừng với bạn bè.’³⁰ Còn thằng con của cha đó, sau khi đã nuốt hết của cải của cha với bọn điếm, nay trở

về, thì cha lại giết bê béo ăn mừng!’

³¹ “Nhưng người cha nói với anh ta: ‘Con à, lúc nào con cũng ở với cha, tất cả những gì của cha đều là của con.’³² Nhưng chúng ta phải ăn mừng, phải vui vẻ, vì em con đây đã chết mà nay lại sống, đã mất mà nay lại tìm thấy.”

(*Bản dịch nhóm CGKPV*)

Suy niệm

1. Thiên Chúa thương tất cả mọi người và muốn cho mọi người đều được cứu độ. Nhưng “tất cả” không có nghĩa là một khối người tương đối đồng, mà là “từng người”. “Tất cả” là “từng người” trong thế giới, không bỏ sót một ai. Thiên Chúa chiếu cố đến từng con người y như chỉ có một mình người ấy trên đời.

2. Chúng ta có thể thấy mình như người con thứ: không phải là tên ăn cắp, chỉ lầy dính phần mình; chúng ta cũng còn biết nói “thưa cha!”, nhưng không hề vui thích được ở với cha, mà chỉ muốn ra đi “ăn chơi” cho thỏa thích. Và mỗi khi gặp khó khăn, thì chỉ dâng lên Thiên Chúa một lời cầu nguyện đầy vụ lợi, tính toán. Người con thứ không biết nghĩ rằng xin làm một “người làm công”, thì si nhục cha quá nặng nề, bởi vì cha vẫn chỉ mong đón mình về để làm “con”. Nay được cha đón vào nhà rồi, anh có biết đáp lại tình cha không? Phần này, chính chúng ta sẽ phải viết tiếp bằng đời sống thực tế của mình.

3. Chúng ta cũng có thể thấy mình như người con cả, không bao giờ trái lệnh cha, nhưng cũng chẳng thích ở với cha; trái lại chỉ tính toán, mong có ngay “thoát ly” để đi vui chơi với bạn bè. Đã thế, chúng ta lại tỏ ra khinh bỉ, miệt thị những kẻ bị coi là “tội lỗi”. Nay đã được cha ra gặp để tâm sự rồi, anh có vào nhà để chung vui không? Phần này, chính chúng ta cũng sẽ phải viết tiếp bằng đời sống thực tế của mình.

4. Vì không hiểu tình yêu của cha, cả hai người con, đặc biệt anh cả, không hiểu tiếng gọi kèm theo sự hiểu biết đó: anh chỉ thực sự là con của cha, khi yêu thương anh em mình. Ta không thể phục vụ Thiên Chúa như Ngài muốn nếu không yêu mến Ngài và thông chia tình yêu của Ngài cho anh chị em mình, cho dù họ thế nào. Làm sao có thể tự nhận là môn đệ của Đức Giêsu, khi khinh bỉ quay mặt tránh người anh em đang ở trong tình trạng bản khôn nhất, do tội lỗi gây nên?

(*Lm PX Vũ Phan Long, ofm*)

Fourth Sunday of Lent – Year C

Gospel: Lc 15:1-3, 11-32

Tax collectors and sinners were all drawing near to listen to Jesus, but the Pharisees and

scribes began to complain, saying, “This man welcomes sinners and eats with them.” So to them Jesus addressed this parable: “A man had two sons, and the younger son said to his father, ‘Father give me the share of your estate that should come to me.’ So the father divided the property between them. After a few days, the younger son collected all his belongings and set off to a distant country where he squandered his inheritance on a life of dissipation. When he had freely spent everything, a severe famine struck that country, and he found himself in dire need.

So he hired himself out to one of the local citizens who sent him to his farm to tend the swine. And he longed to eat his fill of the pods on which the swine fed, but nobody gave him any. Coming to his senses he thought, ‘How many of my father’s hired workers have more than enough food to eat, but here am I, dying from hunger. I shall get up and go to my father and I shall say to him, ‘Father, I have sinned against heaven and against you. I no longer deserve to be called your son; treat me as you would treat one of your hired workers.’” So he got up and went back to his father. While he was still a long way off, his father caught sight of him, and was filled with compassion. He ran to his son, embraced him and kissed him. His son said to him, ‘Father, I have sinned against heaven and against you; I no longer deserve to be called your son.’ But his father ordered his servants, ‘Quickly bring the finest robe and put it on him; put a ring on his finger and sandals on his feet. Take the fattened calf and slaughter it. Then let us celebrate with a feast, because this son of mine was dead, and has come to life again; he was lost, and has been found.’ Then the celebration began. Now the older son had been out in the field and, on his way back, as he neared the house, he heard the sound of music and dancing. He called one of the servants and asked what this might mean. The servant said to him, ‘Your brother has returned and your father has slaughtered the fattened calf because he has him back safe and sound.’ He became angry, and when he refused to enter the house, his father came out and pleaded with him. He said to his father in reply, ‘Look, all these years I served you and not once did I disobey your orders; yet you never gave me even a young goat to feast on with my friends. But when your son returns who swallowed up your property with prostitutes, for him you slaughter the fattened calf.’ He said to him, ‘My son, you are here with me always; everything I have is yours. But now we must celebrate and rejoice, because your

brother was dead and has come to life again; he was lost and has been found.”

(<http://uscgb.org/bible/readings/030616-fourth-sunday-lent.cfm>)

Reflection

This Fourth Sunday of Lent is traditionally called “Laetare Sunday,” from the Latin meaning “to rejoice” or “to be joyful.” This is a perfect Sunday on which to proclaim this gospel about the Prodigal Son. The father is so joyful at his son’s return home that he forgives his wanderings and squanderings and orders a feast to be prepared and celebrated. Sinners though we are, just so does our merciful Father long to embrace and celebrate with us. We have only to return to him. Expecting, hoping, anticipating minimal response from his father, the son returns home and receives lavishly from his father. The father doesn’t answer the son’s confession with words. Rather, he begins the concrete actions of showing lavish mercy and welcome. The point: Jesus’ welcome of sinners makes visible the love and mercy of God our Father, a love and mercy we all need because we all are sinful and in need of forgiveness. Forgiveness brings us to accept others (*and ourselves*) as weak human beings who often hurt others and cause them anguish. Forgiveness helps us to not let the past determine our choices and actions. Furthermore, the “ministry of reconciliation” (*second reading*) given to us by God places us in the role of the merciful father, reminding us of not only the value but the necessity of forgiveness. We are like the parable father when we are compassionate and forgiving toward those who have harmed us, when we are urged to celebrate a feast when someone (*ourselves included, of course!*) turns from wrongful ways. Sometimes we are like the two sons who act rashly and need forgiveness. Sometimes we are like the father who extends lavish forgiveness. According to “the Pharisees and scribes” in this gospel, Jesus entertained all the wrong people! Who would want to associate with, let alone feast with, sinners? In the parable, the prodigal son entertained all the wrong desires! The elder son entertained anger and jealousy, pettiness and closed heartedness! On the other hand, the father tendered reconciliation leading to feasting. In our lives, God tenders mercy and forgiveness leading to new Life. What do we entertain in our hearts? What do we tender in our relationships? With whom do we feast?

To the point:

According to “the Pharisees and scribes,” Jesus

entertained all the wrong people! In the parable, the prodigal son entertained all the wrong desires! The elder son entertained anger and jealousy, pettiness and closed heartedness! On the other hand, the father tendered reconciliation leading to feasting. In our lives, God tenders mercy and forgiveness leading to new Life. What do we entertain in our hearts? What do we tender in our relationships? With whom do we feast?

(Source: *Living Liturgy* 2016)

Ý LỄ

Thánh lễ 8AM Chúa Nhật 28 tháng 2

- Lh Benedicto & các đấng lh (Hội & Lành)
- Lh các bốn đạo trong giáo xứ đã qua đời
- Lh Catarina, lễ giỗ, lh Gioakim & các lh (Hồ Lợi)
- Lh cha Phanxicô Trương Bửu Diệp
- Lh Gioan Nguyễn Ngọc Bội (Gđ Tùng & Dung)
- Lh Gioan Nguyễn Phi Tế (Gđ Tùng & Dung)
- Lh Maria (Vượng & Nhật)
- Lh thai nhi & các lh mồ cô (Gđ Tùng & Dung)
- Xin hiệp nhất trong gđ giữa vợ chồng & con cái (Gđ Trung & Mai)
- Xin lễ tạ ơn Chúa Giêsu, Đức Mẹ Maria & Thánh Cả Giuse (Bà Lan)
- Xin lễ tạ ơn Mẹ Maria
- Xin lễ tạ ơn Mẹ Maria và cầu bình an cho gia đình (Ấn danh)
- Xin ơn bình an cho gđ (ÔB Trị)
- Xin theo như ý (Maria Đình Thùy Anh)

Thánh lễ 10:30AM Chúa Nhật 28 tháng 2

- Các đấng lh
- Các lh mồ cô
- Cầu cho 2 chị Tâm & chị Tùng mau chóng khỏi bệnh (ÔB Đỗ Doãn Nhơn & con cháu)
- Lh Antôn & Maria, lễ giỗ (ÔB Trần Quốc Bảo)
- Lh Antôn Trần Đăng Vinh mới qua đời (ÔB Trần Quốc Bảo)
- Lh các bốn đạo trong giáo xứ đã qua đời
- Lh Cha cô Giuse Trần Văn Huân
- Lh Cha cô Giuse Trần Văn Huân & lh Maria Hoàng Thị Hợi (Huynh Đoàn Thánh Martinô)
- Lh Gioan Baotixita mới qua đời ở VN (Tịnh & Luân)
- Lh Giuse ông ngoại, lễ giỗ (Gđ Sơn Thảo)
- Lh Maria, lễ giỗ (Con, cháu)
- Lh ÔB nội ngoại (Bà Hát)
- Mừng kính Thánh Gioan DonBosco & cầu cho các em thiếu nhi thánh thể (Vũ Thê)
- Xin ơn bình an cho gđ trong năm mới (Gđ Liêm Xem)
- Xin lễ tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh cả Giuse (Gđ Việt Nga)
- Các đấng lh (Hàng)

Giáo Lý Về Đời Sống Gia Đình (tiếp theo số 261)...

sống tính dục trưởng thành, và khả năng sống thân mật đích thực với người phối ngẫu. Không có gì lạ vì các thứ sản phẩm khiêu dâm lại có vai trò khá lớn làm đổ vỡ nhiều cuộc hôn nhân ngày hôm nay. Văn hóa khiêu dâm và thủ dâm cũng có thể tấn công vào ơn gọi những người độc thân, có lẽ chính bởi vì những người ấy đã sống quá tách biệt trong chốn riêng tư.

Tại sao ngừa thai là sai trái

123. Cách tương tự, việc ngừa thai cũng đưa chúng ta tới chỗ coi ham muốn tình dục là một điều chúng ta được quyền. Việc ngừa thai làm cho kẻ thực hành nó coi sự ham muốn hành vi tình dục là điều tự biện minh được. Khi tách biệt việc truyền sinh khỏi sự kết hợp vợ chồng, ngừa thai làm lu mờ đi và cuối cùng xói mòn lý do căn bản của hôn nhân.

124. Các đôi vợ chồng ngừa thai có thể hành động như vậy với ý ngay lành. Nhiều cặp từng trải tin rằng việc ân ái có sử dụng biện pháp ngừa thai là cần thiết để bảo vệ hôn nhân của họ, hoặc cho rằng việc ân ái có ngừa thai thì vô hại mà cũng không làm thiệt hại ai. Nhiều cặp quá quen với ngừa thai đến nỗi có vẻ bất bình khi nghe giáo huấn Hội thánh về lãnh vực này.

125. Nhưng đối với một cặp vợ chồng mà thực sự tìm kiếm sự tự do nội tâm, sự tự hiến cho nhau, và một tình yêu biết hi sinh quên mình, vốn là những điều giao ước Thiên Chúa mời gọi tất cả chúng ta sống, thì khó hình dung được rằng ngừa thai là cần thiết và cốt yếu theo một nghĩa nào. Hội thánh tin rằng thái độ ngừa thai ngoan cố đó dựa trên những huyền thoại về gia đình không có thực. Đức Giáo hoàng Piô XII giải thích như sau :

Có những người viện lẽ rằng hạnh phúc trong hôn nhân tùy thuộc trực tiếp vào việc tạo khoái cảm cho nhau trong quan hệ vợ chồng. Không phải vậy đâu. Thật ra, hạnh phúc trong hôn nhân tùy thuộc trực tiếp vào sự kiện đôi vợ chồng tôn trọng nhau, ngay cả khi họ quan hệ thân mật vợ chồng.

126. Nói cách khác, quan điểm cho ngừa thai là cần thiết hay hữu ích xuất phát từ một giả thuyết mơ hồ. Từ cội rễ của nó, một hôn nhân hạnh phúc (*kiểu kéo dài bên vững suốt đời*) có nhiều điểm chung với khả năng sống quảng đại, kiên nhẫn và hiến thân của người sống đời độc thân thánh hiến hơn điều mà Đức Piô XII gọi là ‘chủ trương khoái lạc tinh chế’ (*refined hedonism*) . Gần đây, Đức Thánh Cha Phanxicô nhắc đến

(*Còn tiếp*)